

JENESIS

Sapta 1

God yumbo yumbo yembe n̄indiny

1 Yabe chuqo ŋanye God ni yembe puate ni r̄ighe, ni
 2 nari, di ã wuse di ŋ̄iny tu v̄ise. / ã wuye ane bre
 ruwi pu r̄ise di ni yumbo segi wuse. Wuye wam ne
 burpoq r̄ip, di God n̄ing uqu wuye wam ne nȳingraiq
 3 nȳingraiq yenu. / God nari, "Muq t̄i nase." Puq nand
 4 di ni t̄i nase. / God nuqond t̄i nase, nari, "te
 ogh̄i." Muq ni nari di opu gr̄i t̄i nase opu gr̄i burpoq
 5 r̄ip. / T̄i nase te ni nyamb n̄irany, nari, "yamb
 gr̄iq." Burpoq r̄ip te ni bur puq n̄indiny. Ni pugr̄i
 yembe nand wuso burpoq r̄ip. Te de namba 1 di pre ne.
 6 Yambgr̄iq God nari, "Wuye n̄iŋe wam kuse, di wuye
 7 n̄iŋe t̄inḡi kuse, di m̄inḡi te segi ne v̄ise." / Ni
 pugr̄i puq nand bu wuye n̄iŋe wam kuse di n̄iŋe t̄inḡi
 8 kuse. / Wuye n̄iŋe wam kuse, di n̄iŋe t̄inḡi kuse,
 m̄inḡi te ni nyamb n̄irany nari, "Ŋ̄iny tu." Ni pugr̄i
 yembe nand wuso burpoq r̄ip, te de namba 2 di pre ne.

9 Yambgrîq ni nari, "Wuye tîngî kuse kîn ni îre pe
ne kuso, di ã ureŋ wund wuse." Ni puq nand di ni
10 pugrî ne kuso, ã ureŋ wund. / Æ ureŋ wund kîn te ni
nyamb.nîraw nari, "Æ", di wuye îre pene kuse ye te ni
nyamb nîrany nari, "Wuye rîq." God ni nuqond, moŋ te
yewon pu rîse.

11 Æ ureŋ wund pre, muq God nari, "Nyumo ãs ãs muap
rîmb, di nyungo ãs ãs muap rîmb, di mîr ãs ãs muap
rîmb, di yumbui ruso. Yumbui ruso, ei nyungo te kîn
kîn kîs rîmb, di nyumo kîn kîn yi rîyi, di mîr kîn
kîn ŋanye rîse." God ni puq nand, di yumbo yumbo te
12 pugrî ne yeru. / Nyungo ãs ãs di nyumo ãs ãs ã pe
yeru. Nyungo ãs ãs ne kîs kîn kîn rîmb, nyumo ãs ãs
ne yi kîn kîn rîyi, di mîr ãs ãs ni kîn ŋanye rîse.
13 God nuqond nari, "Te oghî." / Ni pugrî yembe nand
wuso burpoq rîp te de namba 3 di prene.

14 Yambgrîq God nari, "Ŋîny tu pe yumbo tî nase kîn
te yeru. Di burpoq tî nase kîn yumbo yeru, di
bogisumb tî nase kîn yumbo yenu. Di wute te muqond
ne mamb kîn tuqui, ŋîny yenu puayi di wuye wundi
puayi, di pugrî ne îrew manyi mand, di ber manyi
15 mand. / Ni pugrî yeru di tîngî te tî nase." God ni
16 puq nand, di yumbo yumbo te pugrî ne yeru. / Pugrî
bu God ni yumbo yumbui tî nase kîn teri nawo. Yumbui
kîn bogisumb yenu, di wokuandi kîn burpoq yequ. Di
17 tomji ane nawo. / Ni ŋîny tu pe yeru di ã pe tî

18 nase, / ŋîny te bogisumb yenu kîn, di îrew tomji ane
te burpoq yeru kîn. Ni kîn kîn yeru. God nuqond
19 nari, "Te oghî". / Ni pugrî yembe nand wuso burpoq
rîp, te de namba 4 di pre ne.

20 Yambgrîq God nari, "Wuye pe umo yeru, di wapi wam
21 nyîngraiq ruso." / Ni puq nand, di umo ãs ãs wuye pe
yeru, nîŋe yumbui di nîŋe wokuandi. Ni nari di wapi
ãs ãs wam yeru. God ni nuqond, nari, "Te oghî." /
22 Ni wand yewon ye neny, nari, "Wuye pe kîn umo,
nungoqî wo quan ware, di wuye pe quan yequ. Wapi
23 pugrî ne, wo quan ware, di char pe quan was." / Ni
pugrî yembe nand wuso burpoq rîp, te de namba 5 di
pre ne.

24 Yambgrîq ni nari, "Umo ãs ãs ã pe yeru. Buag
mamb kîn yeru, di dabo kîn yeru, di ghati buagî yeru,
di ni kîn kîn ne yeru." Ni puq nand di umo pugrî ne
25 yeru. / Pugrî bu God ni umo ãs ãs nawo, nîŋe dabo
kîn, di nîŋe buag mamb kîn, di nîŋe ghati. God ni te
nuqond, nari, "Te oghî."

26 Muq God nari, "Beghî wute yembe bîdiny kîn pugrî,
beghî pas kîn pugrî ne ni nas. Ni pugrî nas di umo
dabo kîn, di umo buag mamb kîn, di umo wuye pe kîn,
di wapi, di ghati, te buagî ane te wokuandi, di wute
27 te oi ã pe yumbui rîs." / Pugrî bu God ni nas kîn
pugrî ne wute yembe nîndîny. Quayî di nyumbueg yembe
nîndîny.

28 Ni wand yewon ye neny nari, "Nu was, wo ware, ɛ
 tuqui piq. Di wapi, di umo wuye pe kɛn, di umo dabo
 29 kɛn yeru di nu oi ni kɛn yumbui nɛng was. / Di ɛ
 mɛr wuny pe kɛn, nyumo buagi mɛr yire kɛn te kequ
 30 we. / Di umo buagi te ɛ nyungo kenya rɛq, di nyumo
 raqe kenya rɛq." Ni puq nand di ni pugri puq ren.
 31 God ni yumbo buagi te yembe nɛndiny kɛn te

nuqond, oghi ɛanye. Ni pugri yembe nand wuɔo burpoq
 rɛp te de namba 6 di pre ne.

Sapta 2

1 Pugri ne ni yembe omo nawo, di ɛ, di ɛɛny tu, di
 yumbo yumbo buagi tende rɛse.
 2 De namba 7 segi ne ni yembe omo nawo pre. Muq de
 3 namba 7 te ni nas yawotuan. / God ni yumbo buagi ye
 yembe nɛndiny omo ne nawo, muq de namba 7 ni nas
 yawotuan, te nɛng bu ni nari, "Nɛny nen yewon, ɛ
 te."

Adam Ewa teri rɛs

4 God ni ɛ, di ɛɛny tu yembe nɛndiny ye wand taq
 ren.
 5 Yawe God ni ɛɛny tu di ɛ yembe nɛndiny, tende
 puayi nyumo ɛ pe yeru segi ne di nyungo ɛ pe yeru
 segi ne. Yawe God ni nari wuye wundi segi ne, di
 6 wute ɛ pe mas segi, di wuny yembe mand segi. / Wuye
 7 ɛ pe kuwi di ɛ wuye wumb. / Yawe God ni ɛ nɛtaqwi
 wuti yembe nɛndig, muq kɛme gawo pe pui nuqond. Ni
 nyuɔ nand pre, muq wuti te urupui nas.
 8-9 ɛ puch ɛre ni nyamb Iden, te ɛɛny nawi pe opu
 wuse kɛn. Tende Yawe God wuny yumbui nuaq wus. Ni

nari, di wuny mbe tende nyumo is is yeru. Nyumo te yeru kin rar dugu nyong rimb, di ni yi te nyong rimb. Wuny mbe mingi tende nyumo teri yeru. Nyumo ire wuti ni yi te naq, tedi nati tuqui segi, nas nas otiwo. Muq nyumo aye wuti ni yi te naq, di yumbo ur brequ kin ne namb di yumbo ur oghi kin ne namb. Yawe muq wuti ni yembe nindig kin wuny tende nowi pu yenu.

10 Wuny te Iden opu yevu kin tende mingi wuye kuwi, muq ambri nase, no muange namb, temi aye temi pu
11 mase. / Muange iri nyamb, Pison, ni Avila opu rengu
12 rengu no. Avila opu gol quan kumo rise. / (Gol te opu rise kin te yewon nanye. Tende opu nyumo riq yewon tuqo kuri kin te nyumo pe ne kuse, di wet nyau nige ni ur yewon ye rise ye ni nyamb Oniks tende
13 rise.) / Wuye muange iri ni nyamb Giqon. Giqon ni
14 Kus opu rengu rengu no. / Di wuye muange iri ni nyamb Taigris. Taigris ni Asar opu bir no, di niny nawi pe opu no. Di wuye muange iri ni nyamb Yupretis.

15 Yawe God ni wuti te wuny be si neri yenu, di simbe nindig nari, "Nu wuny be yeru, yembe ghand, di
16 ond ond yeru. / Nyumo quan kumo yeru, di ni quan kumo yi rise, di ghateri, ye. / Nu nyumo ire ne ni
17 yi te yaq segi, te kin ye tedi nu ne ghamb, yumbo ur oghi kin di yumbo ur brequ kin. Nyumo ire ne te nu

yi te yaq ghawo yeru. Te yaq, tedi nu ghati. Nyumo yi buagi aye nu segi ne ye."

18 Adam ni iri ne nas yembe nand, Yawe God ni nuqond, segi nari, "Adam ni iri ne nas te oghi segi. Muq ni oghi ne ghav wundig kin ire yembe giduw."

19 Yawe God ni yabe i nitaqwi, ni umo buagi di wapi buagi yembe nindiny. Ni umo buagi nitarai nandi, Adam nuqond, muq nyamb nirany. Adam ni pughe gri nyamb
20 nirany, te ni kin nyamb ne. / Pugri bu umo tige kin, di umo dabo kin, di wapi nyamb nirany.

21 Pudi Adam oghi ne ghav wundig ye ire yequ segi ne. Pugri bu Yawe God nari, Adam ruqo kumo nase. Ni ruqo kumo nase, muq ni ut nape iri neti nowi, pre, muq gawo sabi nindig. / Ni ut nape pe wute ire yembe
22 ninduw. Muq Adam nes pu nas, di Yawe wute te te nitaqi nandi.

23 Adam nundoq nari, "Yikaye! Wen ne temu gib ire ne bab! God ne ut nape neti nowi, ni yembe ninduw, bu ne kari ni nyumbueg." / God ni pugri nyumbueg yembe ninduw, Adam neng. Te kin ye pugri muq quayi ni kiyi kumo si mare, di ni kin nam teri ire pe ne
24 ris. Te ei ni umbo ire ne kuse. Ni umbo kin kin kuse segi.

25 Adam ni nam teri umbo gawo omo ne yeru, pudi ni munyu riti segi.

Sapta 3

Ni yumbo ur brequ r̄ind

- 1 Ghat̄i ni wand oq̄i k̄in ne quan r̄ise, di umo buaḡi
Yawe God yembe n̄indiny ye ni ane tuqui segi. Muq ni
nyumbueg pengu n̄induw, "God ni nari, nungoq̄i nyumo yi
quan kumo wuny pe r̄ise k̄in te we tiq segi bri?"
- 2 Ni pugr̄i tanḡi n̄ipuw di ni oi wuri, "Begh̄i nyumo
3 yi pe ye. / Pudi God nari, nyumo ̄iri ne wuny mbe
m̄inḡi yengu k̄in te begh̄i yi pe ye tuqui segi. Yi te
p̄it̄iq wuse, tedi begh̄i pati."
- 4 Muq ni nari, "Segi ye. Nu wen yaq, pudi ghati
5 segi. / God ni pugr̄i ne namb, nungoq̄i nyumo yi wen
waq, tedi nungoq̄i ne wamb, yumbo ur pughe ye te ogh̄i,
di yumbo ur pughe ye te brequ. Nungoq̄i pugr̄i ne
wamb, tedi nungoq̄i God k̄in pugr̄i was. Ni ne namb k̄in
pugr̄i nungoq̄i ne wamb, pugr̄i bu ni segi puq n̄induq."
- 6 Nyumbueg ni nyumo yi te wuqond, rar dugu nyong
gub, ni m̄ir ogh̄i ye. Ni God ne namb k̄in pugr̄i ne
wumb n̄ing bu ni wuq yawo kurew, bu yi te wup̄iq, wuq.
7 Ni ̄aim te nas, bu ni ̄ire weng, naq. / Ni teri r̄iq
pre, ni quan kumo ne r̄imb, yeru. Ni ruqond, umbo
gawo omo ne yeru, di ni teri munyu r̄iti. Nyumo ̄ire
raqe yumbui k̄in te yeru, ni nyamb fig. Segi ni r̄iso
nyumo fig raze di ruwo, rang r̄imb, taq r̄imb.

- 8 Yuram Yawe God wuny mbe nandi, ni gh̄id rutuṅu, ni
teri munyu r̄iti, ruso, nyumo wuny be yeru k̄in tende
9 suqo ruso. / Muq Yawe God ni quayi ṅam n̄irang nari,
"Nu muai nde kuas?"
- 10 Adam ni nari, "Nu guadi, ṅe gh̄id kutuṅu ṅe umbo
gawo omo ne yengu, di wune gab, bu ṅe suqo ko."
- 11 Ni nari, "Tughe nu s̄imbe n̄induw, bu nu ne guab, nu
umbo gawo omo ne yengu? Nu nyumo yi uny k̄in kuaq
ate!"
- 12 Ni pugr̄i puq n̄ind̄ig, bu ni oi nari, "Nu nyumbueg
kuegh k̄in ni nyumo yi wuraq wundi, wegh, bu kaq."
- 13 Muq Yawe God ni nyumbueg pengu n̄induw, "Nu pughe
kuen?"
- Ni puq nand, bu nyumbueg wuri, "Ghat̄i ni ṅe wand
oq̄i n̄ind̄igh, bu ṅe kaq."
- 14 Muq Yawe God nari, "Ghat̄i, nu puq kuen, muq ṅe
kari,
Wand brequ nu nde v̄ise!
Wand ven umo buaḡi t̄iqe k̄in di dabo k̄in nde
v̄ise segi.
Nu nde v̄ise.
Nu umbo pe gr̄ir gr̄ir yo,
suqu yaq yaq di ghati.
15 Muq ṅe kari, nu nyumbueg tequ wand v̄ise.
Otiwo nu n̄ing nuqo, di nyumbueg wung kuqo,

ni ane wand vise ne.

Otiwo di nu yes, ni nyinge nop pe yi,
di ni oi nes, nu nau dan ninduw."

16 Muq God ni nyumbueg simbe ninduw nari,
"Nu pugri puq kuen bu muq ne kari,
Otiwo nu wo ghare ning nu quan kumo yuqo ghare.
Nu ghimbé yuqo yuqo ne di wo ghare.
Nu nu naim ondi yawo ghare righe,
ni nde si nambu ei ghas."

17 Muq ni Adam simbe nindig, "Nu ne wand kutuqu
segi. Nu nam wung wand kutuqu, bu nyumo yi ne segi
puq gad kin te kuaq.

Nu puq kuen, bu muq ne kari é brequ wuse,
di nu yembe buid ghap di mir ghateri,
pugri nu yivany kumo ware.

Te tene yo yo di ghati.

18-19 Nu yembe buid ghap, tuw ghap, tedi nu mir
ghateri, ye.

Segi tedi sare quat kin di nyungo ane wuny be
yire.

Asi ne é kitaqwi, nu yembe giduw,
pu bu nu yembe kumo ghand te tene yo yo,
ghati mune é pe yo.

Nu suqu, pugri pu bu otiwo di nu mune suqu
ghase."

20 Nyumbueg te ni koku ni wute buagi ane kin, bu

Adam ni nari, "Nu nyamb Ewa."¹

21 Yawe God ni umo chongo nateri, chongo yembe
22 nindiny, neny, taq rimb. / Muq ni nari, "Wuti nen
muq beghi pas kin pugri ne nas. Ni yumbo ur oghi kin
ne nimbiny, di brequ kin ne nimbiny. Eti ni nyumo yi
aye te ripiq, riq, di riti segi kin ris ris te kin
23 ris." / Pugri bu ni nari di ni teri Iden wuny si
rire ruso, di mune rindi segi. Asi ni é pe yembe
nindig, pu bu muq ni no, mune é pe wuny yembe
24 nand. / Ni ruso pre, God ni nari, muq wam ye uqu
ne ni nyamb kerabim mo, wuny be niny nawi opu te
yemu. Muq wase nyuqu paqi gib namb kin yenu nondo
nandi nandi. Kerabim di wase nyuqu te yemu, bu wute
mo, nyumo yi te me di mas mas te kin mas kin tuqui
segi.